

AYERBE

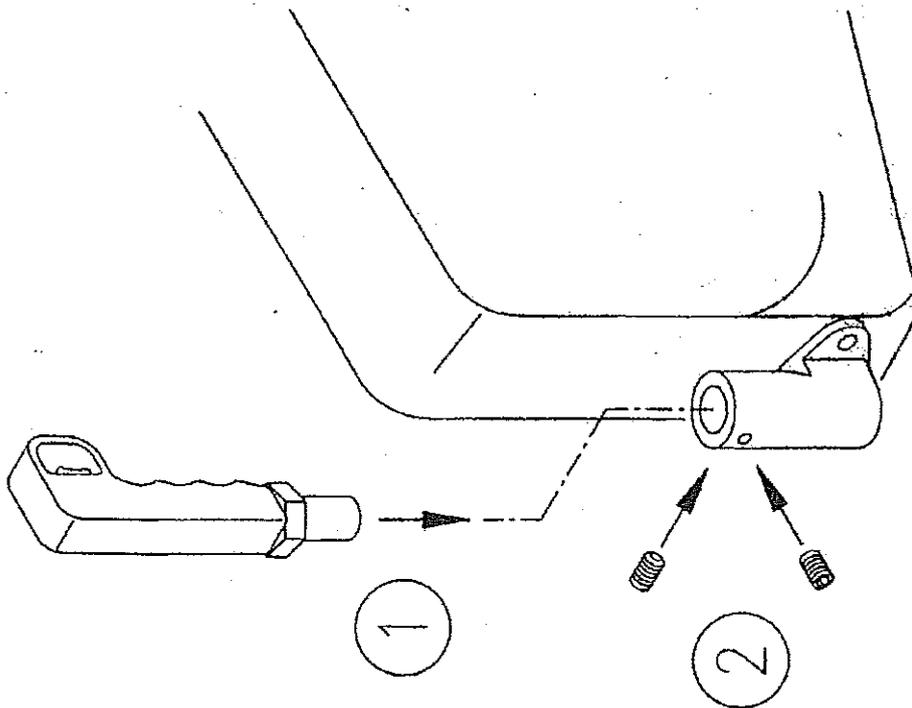
MANUAL DE
INSTRUCCIONES

SIERRA DE CINTA
AY – 115 SC

Instalación

Por favor, siga las instrucciones para reemplazar la maneta del botón de encendido, tal y como le especificamos a continuación:

1. Inserte los pasadores en la cubierta (2) correctamente.
2. Sustituya la maneta del botón de encendido (1) en la cubierta (2), y hágalo en paralelo a la dirección del arco de la sierra.
3. Asegure la maneta del botón de encendido (1) con los dos tornillos provistos.





Índice

- 1. Reglas Generales de Seguridad**
Diagrama esquemático eléctrico
- 2. Uso de la mordaza e instalación**
- 3. Reglas de Seguridad Especiales para Sierras de Metal**
Antes de Utilizar la Sierra
Después de Cada Uso
Siempre que la Sierra esté en funcionamiento
- 4. Suministro de Electricidad**
Especificaciones del motor
Toma de tierra
Protección de Seguridad del Motor
Tamaños de cable
- 5. Desempaquetado y Chequeo de los Contenidos**
Herramientas Necesarias para el Montaje
- 6. Descripción y Características**
- 7. Funcionamiento**
Ángulo de Corte
Dirección de recorrido de la hoja
Cambio de la hoja
- 8. Ajuste**
Ajuste de la Hoja Guía
Ajuste de la Tensión de la Hoja
Ajuste del Corte
Mantenimiento de la Transmisión del Engranaje
- 9. Lista de Piezas**

1. Reglas Generales de Seguridad

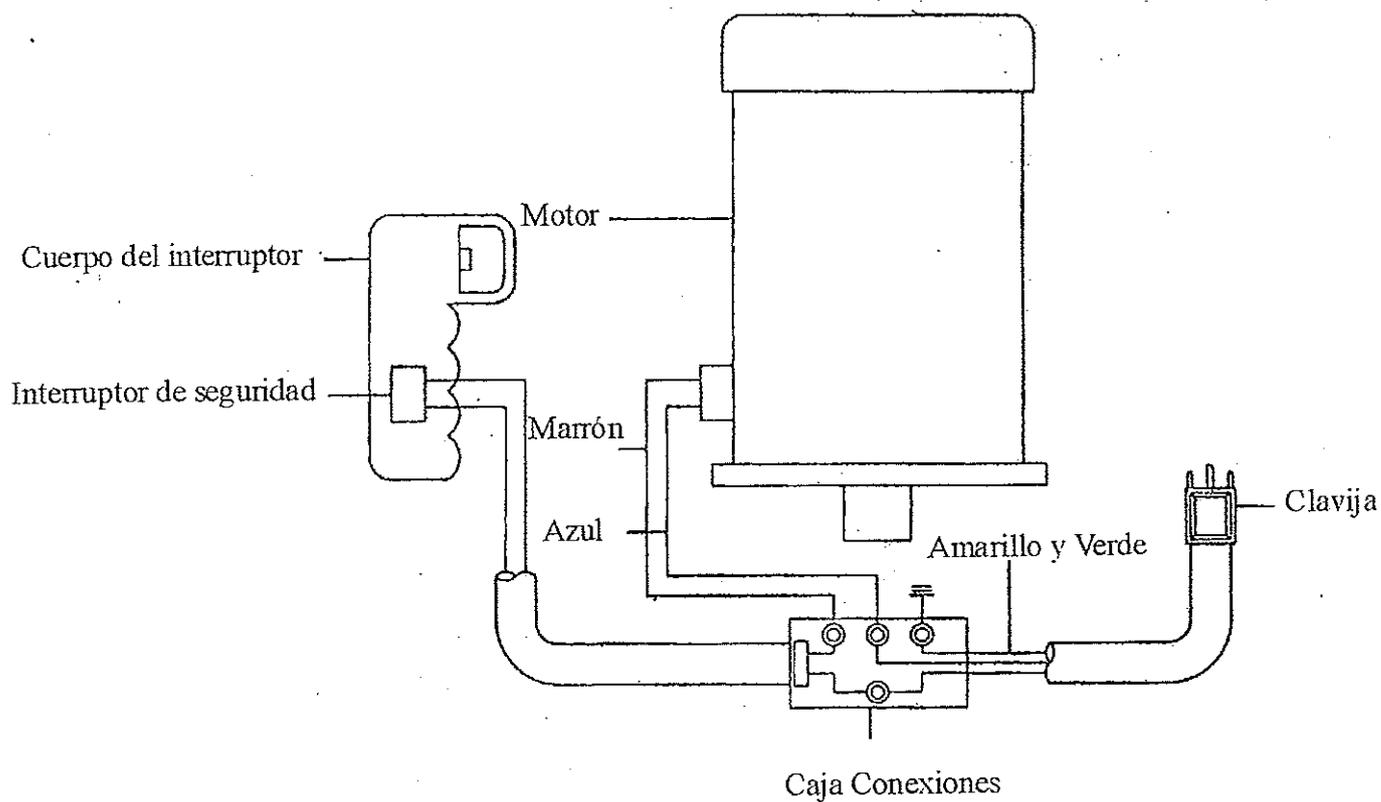
Advertencia

 Lea y asegúrese de comprender las instrucciones de este manual completamente antes de hacer funcionar la maquinaria.

2. Lleve siempre gafas de seguridad y mascarillas homologadas cuando utilice la maquinaria.
3. Asegúrese de que la maquinaria tenga toma de tierra adecuada.
4. Antes de poner la maquinaria en funcionamiento, quítese corbatas, anillos, relojes, cualquier tipo de joyería, y remánguese hasta los codos. No utilice ropa ancha y recójase el pelo.
5. Mantenga el suelo alrededor de la maquinaria limpio y libre de desechos, aceite o grasa.
6. Guarde los protectores de la máquina en el mismo lugar siempre que la maquinaria esté en uso. Si son cambiados, ponga especial atención en reubicar estos protectores inmediatamente.
7. No se sobreesfuerce. Mantenga una postura correcta todo el tiempo, no debe inclinarse contra la hoja o sobre cualquier componente móvil.
8. Siempre que realice cualquier ajuste o mantenimiento a la maquinaria, la fuente de alimentación debe estar desconectada.
9. Utilice la herramienta correcta. No fuerce una herramienta o accesorio para realizar un trabajo para el cual no está diseñado.
10. Cambie las etiquetas de advertencia si se han oscurecido o despegado.
11. Asegúrese de que el interruptor del motor está en la posición de "off" mientras la maquinaria está conectada a la fuente de alimentación.
12. Preste atención a su trabajo. Acciones descuidadas como mirar alrededor, establecer una conversación, y/o "jugar" puede ser causa de lesiones serias.
13. Mantenga a los visitantes a una distancia segura del área de trabajo.
14. Utilice accesorios y componentes recomendados. Los accesorios no recomendados pueden ser peligrosos.
15. Mantenga el buen hábito de revisar las llaves y llaves inglesas antes de operar en la maquinaria.
16. Mantenga siempre las manos y los dedos lejos de la hoja cuando la máquina esté en funcionamiento.
17. Nunca sostenga la pieza mientras la sierra esté cortando. Utilice abrazaderas para sujetarla con seguridad.
18. Lea y asegúrese de comprender las advertencias fijadas en la maquinaria.
19. Procúrese siempre el apoyo necesario para el material largo y pesado.
20. Utilice una hoja afilada y mantenga siempre la maquinaria limpia para un seguro y mejor funcionamiento.
21. La realización errónea de cualquiera de estas advertencias podría causar serios daños.

ES

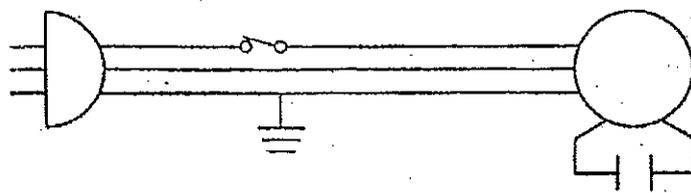
Diagrama Esquemático Eléctrico



Corriente Alterna - Energía

Pulsador Conmutador

Motor Monofásico



Puesta en funcionamiento



ANTES DE CORTAR

Desenganche la cadena de bloqueo (A) en la Fig. 1 para liberar la sierra. Después de su utilización vuelva a colocar la cadena, y compruebe que está enganchada adecuadamente para su seguridad y su transporte. El error en el cumplimiento de esta advertencia puede causar lesiones personales y daños en la máquina.

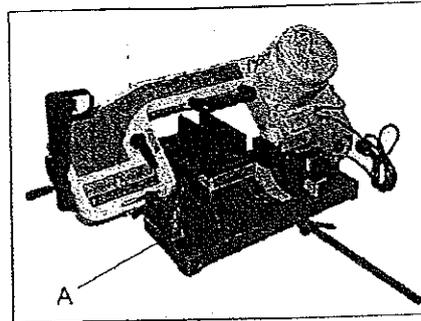


Fig.1



¡PRECAUCIÓN!

Nunca trabaje con la sierra sin el protector de la hoja en su sitio.

2. Uso de la mordaza e instalación.

Utilización de la mordaza.

Nuevamente rediseñada y mejorada la "Acción Rápida" del atornillado proporciona seguridad y comodidad. Siga los fáciles pasos que le indicamos a continuación.

1. Levante el mango (A) en Fig. 2, después podrá mover el tornillo hacia delante y hacia atrás con facilidad presionando o tirando de la rueda manual (B) al final de la base.
2. Presione la mordaza del tornillo (C) hacia la pieza de trabajo, y muévala tan cerca como sea posible contra la mordaza del tornillo fija.
3. Recolecte el mango presionándolo hacia abajo.
4. Gire la rueda (B) en el sentido de las agujas del reloj para apretar y asegurar el tornillo.

El trabajo de instalación

1. Eleve la cabeza de la sierra hasta la posición de inicio.
2. Abra el tornillo hasta que entre la pieza que va a ser cortada tirando de la rueda que hay al final de la base.
3. Coloque la pieza de trabajo en la base de la sierra. Apoye las partes finales de las piezas grandes.

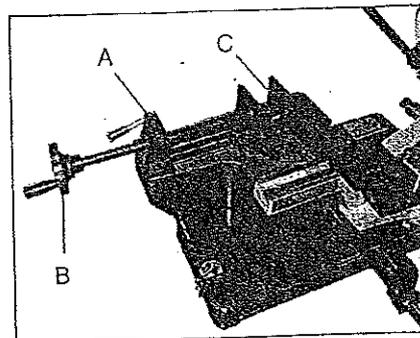


Fig.2

3. Reglas de Seguridad Especiales para Sierras de Metal



ADVERTENCIA: No trabaje con su sierra de metal hasta que esté completamente montada e instalada según indican las instrucciones... y hasta que haya leído y comprendido las mismas.

Antes de Utilizar la Sierra

1. Móntela y alinéela
2. Aprenda las funciones y el uso adecuado de:
 - A. Botón de encendido.
 - B. El protector de la hoja superior e inferior.
3. Lea y asegúrese de comprender todas las instrucciones de seguridad y todos los procedimientos de trabajo que se detallan en el manual.
4. Lea las etiquetas de aviso que tiene la sierra de metal.

Después de Cada Uso

1. Inspeccione la sierra. Si falta cualquier componente de la sierra metálica, se dobla o falla, o cualquier componente eléctrico no funciona adecuadamente, apague la sierra y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación. Cambie los componentes dañados, perdidos o estropeados antes de utilizar la sierra nuevamente.
2. Planifique su trabajo para proteger sus ojos, manos, cara y oídos.
 - A. Lleve gafas de seguridad (no gafas normales) que cumplan con la DIN 58214 (mostrada en el paquete).

Utilizando cualquier herramienta eléctrica puede ocurrir que haya cuerpos extraños que se introduzcan en sus ojos, los cuales pueden provocar un daño permanente a su ojo. Las gafas protectoras pueden encontrarse en almacenes. La utilización de gafas protectoras que no cumplan la DIN 58214 pueden ocasionar daños graves debido a la inadecuada protección ocular.

B. Para trabajos polvorientos, lleve un protector cubriendo la cara junto con las gafas de seguridad.

C. Para evitar daños de componentes atascados, deslizados o lanzados:

- Es importante elegir la hoja correcta para el tipo de material y el corte que planea realizar. Esta sierra está equipada con una hoja bi-metálica que puede ser utilizada para cortar acero inoxidable, acero, hierro, latón, aluminio, madera, plástico, etc.
- Asegúrese de que la dirección de la flecha de la hoja se corresponde con la dirección de la flecha de la sierra. Los dientes de la hoja deben siempre apuntar hacia abajo en el frontal de la sierra.
- Asegúrese de que la hoja esté afilada, no dañada y adecuadamente alineada. Con la sierra desconectada, presione la sierra completamente hacia abajo. Incline la cabeza de energía hasta 45 grados y repita la revisión. Si la hoja golpea cualquier cosa, realice los ajustes que se muestran en la sección de *Mantenimiento de la Capacidad Máxima de Corte*.
- Asegúrese de que la hoja y el collarín del eje están limpios. Asegúrese de que todas las abrazaderas y bloqueos están firmes y no hay excesiva holgura en cualquier componente.

• Nunca corte con las manos libres:

*. Sostenga su pieza de trabajo de forma segura contra el tope limitador y el tope de la mesa para que no balancee o se tuerza durante el corte. Asegúrese de que ningún detrito se quede debajo de la pieza de trabajo.

*. Asegúrese de que no haya espacios entre la pieza de trabajo, el tope limitador y la mesa, permitirán cambiar la pieza después de que sea cortada en dos.

C. Utilice plantillas, accesorios u otras herramientas para piezas de trabajo inestables.

• Nunca corte más de una pieza de trabajo a la vez.

• Asegúrese de que la pieza cortada puede moverse de lado después de ser cortada. Si no, puede quedar acuñaada contra la hoja y ser lanzada violentamente.

• Asegúrese de que las personas que estén presente se mantengan lejos de la herramienta y de la pieza de trabajo. Manténgalos lejos del área de detrás de la sierra donde los detritos son lanzados.

• Nunca ponga su sierra de metal en "ON" antes de despejarlo todo excepto la pieza de trabajo y los dispositivos de ayuda relacionados fuera de la mesa.

D. Para evitar riesgo de daños de audición; lleve auriculares durante todo el proceso operativo.

E. Para evitar ser atrapado por la hoja:

• No lleve guantes.

• Quítese toda la joyería y la ropa suelta.

• Recójase el pelo.

• Enrólese las mangas hasta el codo.

F. Para evitar daños debidos a inicios accidentales, desenchufe siempre la sierra al : poner el protector, instalar o cambiar la hoja, instalar o cambiar cualquier accesorio o componente, o hacer cualquier ajuste.

G. Para evitar una descarga eléctrica, asegúrese de que sus dedos no tocan las clavijas de metal del enchufe cuando inserte o quite el enchufe.

H. Nunca ponga lubricante en la hoja mientras esté girando.

I. Para evitar quemaduras o cualquier otro daño por fuego: nunca utilice la sierra cerca de líquidos inflamables, vapores o gases.

J. Para evitar daños por accesorios inseguros utilice solo accesorios detallados en la lista de accesorios recomendados de este manual.

Siempre que la sierra esté en funcionamiento



ADVERTENCIA: No permita que la familiaridad (ganada con la utilización frecuente de su sierra metálica) provoque un descuido. Recuerde siempre que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para provocar grandes daños.

1. Antes de cortar de manera normal con la sierra, póngala en funcionamiento durante un momento. Si su sierra hace algún ruido poco familiar o si vibra excesivamente, párela inmediatamente. Apáguela y desconéctela. No la reinicie hasta que haya encontrado y corregido el problema.

2. Nunca limite la pieza mientras corta. Nunca la coja, la abrace, la toque o utilice topes de longitud contra ella. Debe estar libre y poder moverse hacia todos lados. Si se limita, podría acuñaarse contra la hoja y ser lanzada violentamente.

3. Evite posiciones incómodas de las manos, donde un súbito resbalón podría causar que las manos estuvieran en la trayectoria de la sierra.

4. Permita que la hoja alcance la velocidad por completo antes de cortar.

5. Alimente la sierra de piezas de trabajo sólo lo suficientemente rápido para permitir que la hoja corte sin acumular.

6. Antes de liberar material atorado, apague el interruptor y desenchufe la sierra. Espere a que todos los componentes móviles se paren.

7. Después de finalizar un corte, mantenga sostenida la sierra, suelte el interruptor, y espere a que todos los componentes móviles se paren antes de mover sus manos.

 **ADVERTENCIA:** Lea las siguientes etiquetas de advertencia que se encuentran en el frontal de la sierra.

 **PELIGRO:**

- Mantenga las manos fuera de la trayectoria de la hoja de la sierra.
- No corte nada a pulso.
- No alcance la hoja por debajo o por detrás

Para evitar descargas eléctricas, no la exponga a la lluvia.

 **PELIGRO:**

Apriete el tornillo del eje y todas las abrazaderas antes de poner la máquina en funcionamiento.

5. Suministro de electricidad

Especificaciones del motor

El motor de Corriente Alterna utilizado en esta sierra es conductor, no reversible, con las siguientes especificaciones:

Capacidad máxima (KW)	0.375
Voltaje (V)	230
Amperios (A)	2.23
Frecuencia (HZ)	50
Velocidad del motor (RPM)	1430
Velocidad de la hoja (MPM)	45
Dirección del eje de rotación de la hoja	mano derecha hacia la derecha
Peso (kg)	4,8

 **ADVERTENCIA:** Para evitar peligros eléctricos, peligro de incendio, o daños a la herramienta, proteja el circuito adecuadamente. Su sierra ha sido puesta en funcionamiento en la fábrica a 230 V. Conéctela a 230 V., 10 Amp., circuito derivado y utilice un fusible o interruptor de 10 Amp. Para evitar descargas eléctricas o fuego si el cable está usado o cortado, o dañado de alguna forma, reemplácelo inmediatamente.

Información de ruido según DIN 45635
 Sin carga por debajo de 60 dB
 Funcionando 60-65 dB

Toma de tierra

Esta sierra de metal es una única herramienta aislada, por lo que el sistema de toma de tierra proporciona su protección por descargas eléctricas. El sistema de toma de tierra adecuado se activa tan pronto como la máquina se enchufa al sistema de suministro de energía apropiado. Por lo tanto, el sistema de suministro de energía estándar será



PELIGRO: Para evitar descargas eléctricas

1. No cambie ni el cable ni el enchufe con otras especificaciones diferentes a las proporcionadas por el fabricante.
2. No la utilice bajo la lluvia o con el suelo mojado. La herramienta está indicada sólo para uso interior.

Protección de seguridad del motor



PRECAUCIÓN: Para evitar daños al motor, el motor debe ser soplado o limpiado con la aspiradora frecuentemente para mantener el serrín fuera de la ventilación normal del motor.

1. Conecte esta herramienta a 230 V, 10 A circuito derivado con un fusible o interruptor de 10 Amp. Si utiliza un fusible con la medida errónea puede dañar el motor.
2. Si el motor no comienza, apague el interruptor de palanca inmediatamente. **DESENCHUFE LA HERRAMIENTA.** Revise la hoja de la sierra para asegurarse que se mueve libremente. Si la hoja está libre, trate de iniciar el motor otra vez. Si el motor todavía no se inicia, diríjase a "Carta de Investigación de Averías del Motor".

3. Si el motor se atasca repentinamente mientras se está cortando madera, apague el interruptor de palanca inmediatamente, desenchufe la herramienta, y libere la hoja de la madera. Después puede reiniciar el motor y finalizar el corte.

4. Los fusibles pueden "soplar" o los interruptores se pueden disparar frecuentemente si:

A). El motor está sobrecargado... la sobrecarga ocurre cuando se alimenta muy rápidamente o se realizan frecuentes paradas e inicios en un corto periodo de tiempo.

B). El voltaje dentro del 10 % del voltaje recomendado es óptimo para cargas normales. Para cargas pesadas, sin embargo, el voltaje (causado por un cable de tamaño pequeño en el circuito de suministro o por un cable demasiado largo) puede resultar demasiado bajo para que el motor trabaje. Revise siempre las conexiones, la carga y el circuito de suministro siempre y cuando el motor no trabaje bien. Revise el tamaño y longitud del cable con el esquema de Medidas del Cable que hay a continuación.

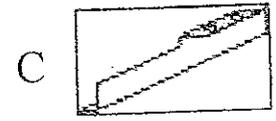
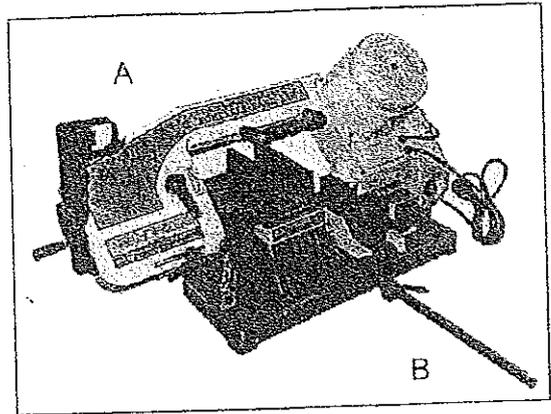
5. Muchos problemas del motor se deben a conexiones incorrectas o flojas, sobrecarga, bajo voltaje.

Tamaños de cable

La utilización de cualquier extensión de cable provocará alguna pérdida de potencia. Para mantener esto al mínimo y para evitar el recalentamiento y que el motor se quemé, utilice la tabla que hay debajo para determinar el tamaño mínimo de cable (sección representativa de plomo) de una extensión de cable.

Para los circuitos que están a más de 40 m de la caja de suministro eléctrico, el tamaño del pasador debe incrementarse proporcionalmente para proporcionar un voltaje amplio al motor de la sierra.

Longitud del conductor	Tamaños de alambre requeridos para 230V
Hasta 15 m.	1.5 mm ²
15-40 m.	2.5 mm ²



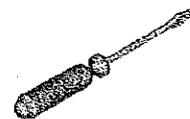
ARTICULO	TABLA DE COMPONENTES SUELTOS	CANTIDAD
A	Montaje de la base de la sierra	1
B	Montaje de la barra	1
C	Montaje de la hoja	1
D	Manual de instrucciones	1

5. Desempaquetado y Chequeo de los Contenidos

La Sierra Metálica se envía completa en un cartón. Separe todos los componentes del material de embalaje, revise cada uno de ellos con la ilustración y la "Tabla de Componentes Suelos". Asegúrese de que todos los artículos están en sus cantidades correspondientes, antes de

Herramientas necesarias para el montaje

Nota: Las herramientas mostradas no vienen incluidas de manera estándar con la sierra.



Destornillador medio



Llave inglesa



Escuadra



Llave Allen 13 mm

⚠ ADVERTENCIA: Si se pierde cualquier componente, no trate de montar la sierra metálica, enchufar el cable a la corriente o encender el interruptor hasta que los componentes perdidos sean obtenidos e instalados correctamente.

6. Descripción y Características.

1. Esta sierra de cinta portátil de 4" tiene un peso ligero de 23,6 kg. Está equipada con un asa para poder transportarla a cualquier lugar de trabajo.
2. El cuerpo de la máquina está formado por un Bastidor de Aluminio Anodizado por lo que el cuerpo se fortalece y se alisa (el bastidor de alambre es opcional).
3. Mientras se trabaja, el nivel de ruido de esta máquina está sobre los 60 db., más bajo que otras sierras de cinta.
4. Esta máquina está preparada para ajustar la tensión de la hoja. Simplemente gire el asa para aumentar o disminuir la tensión. Debe realizarse durante el recambio de la hoja. Además, junto al asa hay un par de resortes de presión para reducir las vibraciones de cualquier pieza de trabajo defectuosa que pueda estallar durante la operación. Esto alarga la vida útil de la hoja.
5. Esta máquina utiliza una transmisión que proporciona cortes más fuertes, más lisos y más firmes y seguros. Es superior a cualquier otra polea de cualquier sierra de cinta. Nota: Si pasa algo inusual con su sistema de transmisión, no trate de fijarlo o arreglarlo personalmente. Envíelo a su proveedor para que lo revise o que lo repare. Un fallo en cualquier requisito puede provocar el daño de la máquina.
6. La máquina combina cortes horizontales e ingletes y ha sido diseñada para una eficacia completa y para una adaptación al trabajador.



ADVERTENCIA:

Apague la fuente de energía cada vez, antes del mantenimiento, ajuste, o reparación.



ADVERTENCIA:

Desconecte la máquina de la fuente de alimentación!

No importa cuándo, dónde o cómo. Ponga máxima atención a la sierra durante su transporte, mantenimiento o ajuste.

Un error en cualquier requisito puede provocar daños serios!

7. Funcionamiento

Información antes del funcionamiento

Asegúrese de que la hoja no está en contacto con la pieza de trabajo cuando el motor se inicia.

Ponga en funcionamiento el motor presionando el botón de encendido y aguante completamente el corte.

Permita a la sierra alcanzar la velocidad por completo. Comience cortando mientras baja la cabeza despacio hacia la pieza de trabajo.

Al final del corte, mantenga la cabeza en la posición baja y pulse el botón de encendido para parar la hoja.

Una vez que la hoja haya parado, tire del asa hacia arriba y volverá a la posición inicial.

Ángulo de Corte

La máquina utiliza base de ingletes de eslabón giratorio para ángulos de corte de 0 a 45 grados. En el brazo de oscilación, hay un indicador (A) marcado en la figura 3. Esta máquina se programa a cero grados antes de salir de la fábrica. El ángulo de corte se ajusta como detallamos a continuación:

1. Afloje el pemo (B) para soltar el brazo.

2. Mueva el brazo del eslabón giratorio hacia delante a lo largo de la escala para buscar la posición adecuada para que la pieza sea cortada.

3. Si el indicador marca la posición correcta en la escala. Apriete el perno, y le proporcionará un ángulo de corte perfecto.

Dirección de recorrido de la hoja

Asegúrese de que la hoja sea montada en las ruedas de modo que el borde vertical pueda enganchar primero la pieza de trabajo.

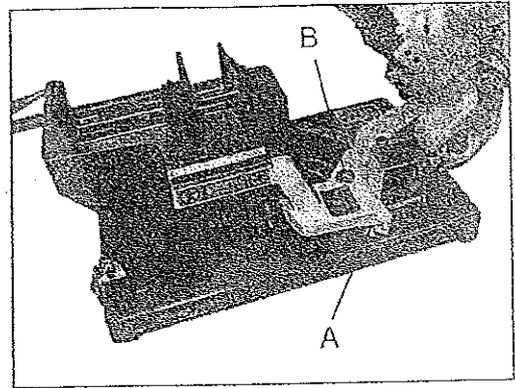


Fig.3

Cambio de la hoja

1. Eleve la cabeza de la sierra a la posición de inicio.

2. Quite los protectores de la hoja (B) y la cubierta aflojando dos tornillos (C) en el marco de la sierra.

3. Gire la maneta de la tensión (B figura 5) hacia la derecha para permitir que pueda quitarse la hoja.

4. Quite la hoja de ambas ruedas (E) y los cojinetes de la guía de la hoja (F).

5. Ponga una hoja nueva en los rebordes de las ruedas, pero no muy apretada, tuerza la hoja levemente y déjela resbalar entre cada cojinete. Asegúrese de que los dientes de la hoja están situados hacia abajo, hacia el base de la sierra.

6. Asegure la maneta de tensión tirando hacia abajo.

7. Cambie la cubierta de la hoja (G) y los protectores. E inicie la maquina para comprobar que la hoja funciona adecuadamente.

Movimiento de la hoja

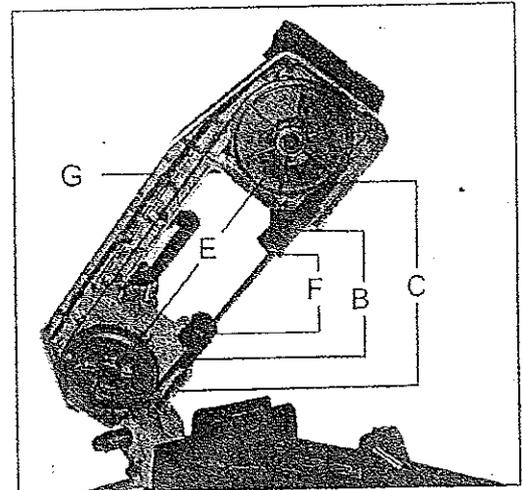
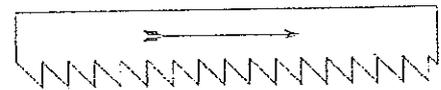


Fig.4

**ADVERTENCIA:**

Desconecte la máquina de la fuente de alimentación!

No importa cuándo, dónde o cómo. Ponga máxima atención a la sierra durante su transporte, mantenimiento o ajuste.

Un error en cualquier requisito puede provocar daños serios!

1. Ajuste**Ajuste de la Hoja Guía**

A la hoja guía está fijada una maneta que es utilizada para bloquear y posicionarla. Desbloquee la maneta, girando hasta ajustar la hoja guía. La palanca de la maneta puede ser reposicionada dentro de la posición más conveniente elevándola y girándola a la posición deseada. Ajuste la hoja guía de acuerdo a las medidas de la pieza de trabajo. La que está localizada a la izquierda de la cabeza de la sierra puede ser ajustada mientras que la otra está fija.

1. Si la pieza de trabajo es grande, afloje la maneta (A) in la fig. 5. Mueva la guía hacia la pieza de trabajo alrededor de una pulgada, después apriete la maneta.

2. Cuando corte una pieza pequeña, mueva la guía hacia la pieza tan cerca como sea posible.

**ADVERTENCIA**

¡No realice ningún ajuste, ni carga o descarga de piezas o tornillos cuando la máquina esté en funcionamiento!

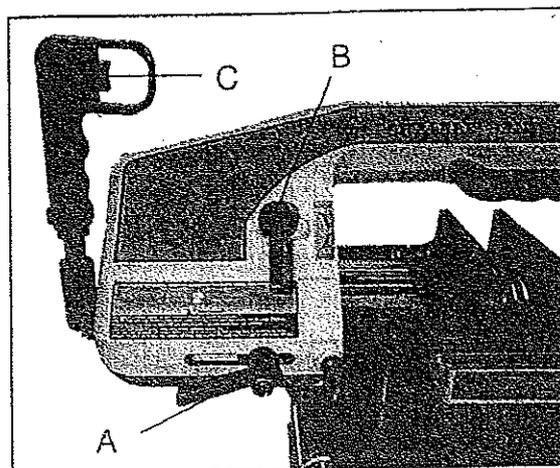


Fig.5

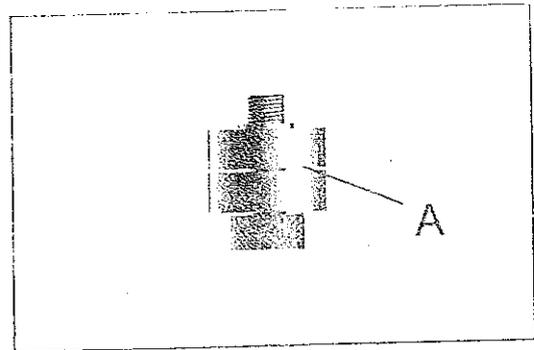
Ajuste de la Tensión de la Hoja

El dispositivo de tensión de esta máquina está diseñado para la utilización regular. Todo lo que tiene que hacer es sostener la maneta (B) en fig. 5 para controlar la tensión de la hoja girándola para incrementar o disminuir la tensión que desee. La mayor funcionalidad de esto es dar un corte perfecto, ya que la hoja trabaja a tensión constante. Además, hay resortes de presión en el sistema de tensión para disminuir el contragolpe de la hoja. Por consiguiente, la vida útil de la hoja será más larga.

Ajuste del Corte

La máquina ha sido ajustada y testada con varios tests de corte antes de abandonar la fábrica para asegurarse de que corta adecuadamente. Si se produjeran algunos cortes defectuosos, corríjalos como indicamos a continuación:

1. Si son malos cortes con una hoja usada, cambie la hoja por una nueva.
2. La sierra utiliza rodamientos de bolitas fijos. Para mantener un corte adecuado, la mejor manera es reemplazarlos cada tres o seis meses, dependiendo de la frecuencia de utilización.
3. Los cortes escasos pueden realizarse porque la tuerca fija (A) se ha aflojado. Por lo que debe apretarla adecuadamente.



⚠ ADVERTENCIA

Desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de ajustes, mantenimiento o reparaciones.

Mantenimiento de la Transmisión del Engranaje

Los engranajes del sistema de transmisión provistos con esta máquina están hechos de un acero especial.

La calidad asegura que los engranajes sean más robustos y duraderos. Para mantener el funcionamiento, sugerimos lubricar los engranajes cada tres meses. Para lubricar, siga los pasos que indicamos a continuación:

1. Afloje el tornillo (A) en fig. 6 con una llave hexagonal de 8 mm.
2. Quite la rueda (B) y luego lubrique los engranajes con aceite contra altas temperaturas. Recolecte esta rueda con cuidado y ajuste el tornillo (A)

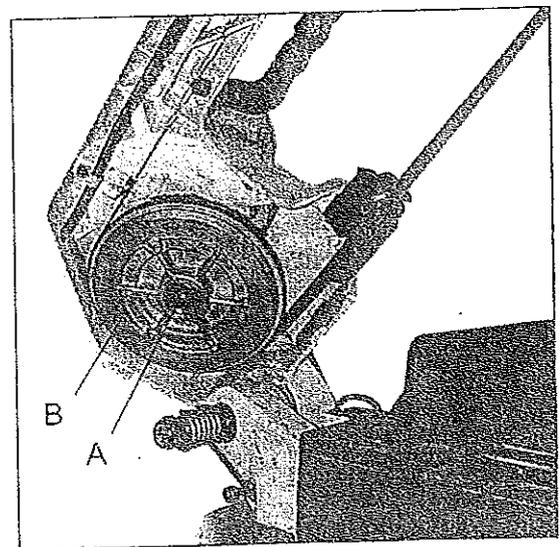


Fig: 6

ANTES DE COMENZAR

Asegúrese de desenganchar la cadena de la cerradura entre el brazo de la sierra y el lecho para liberar la sierra. Después de utilizarla, recuerde que debe volverse a enganchar por seguridad y transporte.



LISTA DE PIEZAS

Pieza Nº	Descripción	Medida	Cant.
1	Bancada		1
2	Cadena		1
3	Arandela	5X12X1	2
3-1	Arandela	M5	1
3-2	Tuerca	M5	1
4	Tornillo Allen	M5X25	1
5	Tuerca de fijación		1
6	Tornillo cabeza hexagonal	M6X10	2
7	Arandela de bloqueo		2
8	Varilla tope		1
9	Bloque tope	M88X16	1
10	Tornillo de pulgar	M6X8	1
11	Tornillo Allen		1
12	Muelle		1
13	Tuerca	6X60	1
14	Asa del volante		1
15	Volante	Mx60	1
16	Tornillo de fijación	M8X16	1
17	Tornillo cabeza hexagonal	M8	2
18	Arandela elástica		2
19	Alojamiento de tuerca	M5X12	1
20	Tornillo de fijación	M5	1
21	Tuerca		1
22	Eje excéntrico		1
23	Asa excéntrica	5X5X15	1
24	Chaveta redonda		1
25	Tornillo de plomo		1
26	Mordaza tornillo sujeción (izda)	M5X12	1
27	Tornillo de fijación	M5	1
28	Tuerca hexagonal	M6X12	1
29	Tornillo Allen	M6	2
30	Arandela elástica		2
31	Placa de fijación		1
32	Tubo protector cuadrado	M6X30	2
33	Tornillo de cabeza plana		2
34	Mordaza tornillo sujeción (dcha)	M10	1
35	Arandela elástica	M10X20	2
36	Tornillo cabeza hexagonal		2
47	Muelle		1
50	Eje de unión	M14X2.0	1
50-1	Tuerca hexagonal de fibra	4X4X12	1
51	Chaveta cuadrada	M6X15	1
52	Tornillo de cabeza plana		2

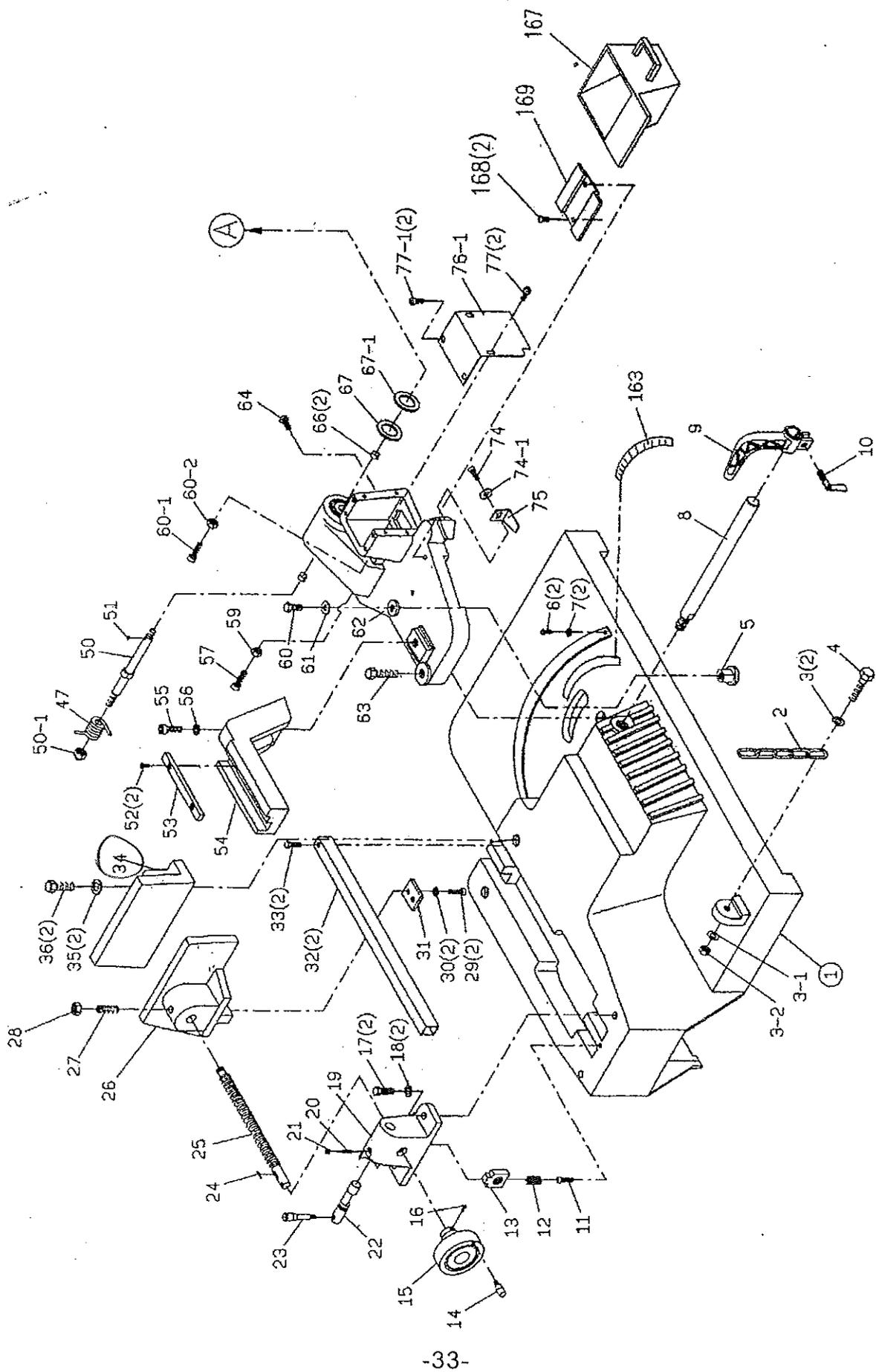
Pieza Nº	Descripción	Medida	Cant.
53	Placa de apoyo		1
54	Codo giratorio de apoyo	M8X25	1
55	Tornillo Allen	M8	1
56	Arandela elástica	M8X40	1
57	Tornillo Allen	M8	1
59	Tuerca	M8X45	1
60	Tornillo cabeza hexagonal	M8X35	1
60-1	Tornillo Allen	M8	1
60-2	Tuerca	8X25X2	1
61	Arandela plana		1
62	Bancada de inglete giratoria		1
63	Tornillo cabeza hexagonal	M6X10	1
64	Tornillo Allen		1
65	Eje de apoyo	(1612)	1
66	Escobilla auto-lubricante	2612)	2
67	SL Arandela plana	23X50X3	1
67-1	Arandela plana	M5X10	1
74	Tornillo de estrella	5X10X1	1
74-1	Arandela		1
75	Espejo de inglete		1
76-1	Placa	M4X10	1
77	Tornillo de estrella	M5X10	2
77-1	Tornillo de estrella	M5X25	2
82	Tornillo Allen	625#	2
83	Rodamiento de bolas	5X10X1	4
84	Arandela plana	M5	2
84-1	Arandela elástica	M4X6	2
85	Tornillo de estrella		2
86	Protector de la hoja (izquierda)		1
87	Soporte ajustable (izquierda)		1
88-1	Cubierta	M5X5	1
88-2	Tornillo de fijación	M6X5	2
88-3	Tornillo Allen	M6	2
88-4	Arandela elástica	M6	2
88-5	Tuerca		2
88-6	Perno	M16X20	1
88-7	Tuerca		1
89-1	Cuerpo del interruptor		1
89-2	Botón de encendido		1
89-3	Muelle comprimido		1
89-4	Casquillo de fijación	M3X8	1
89-5	Tornillo de cabeza plana		2
89-6	Final de carrera		1



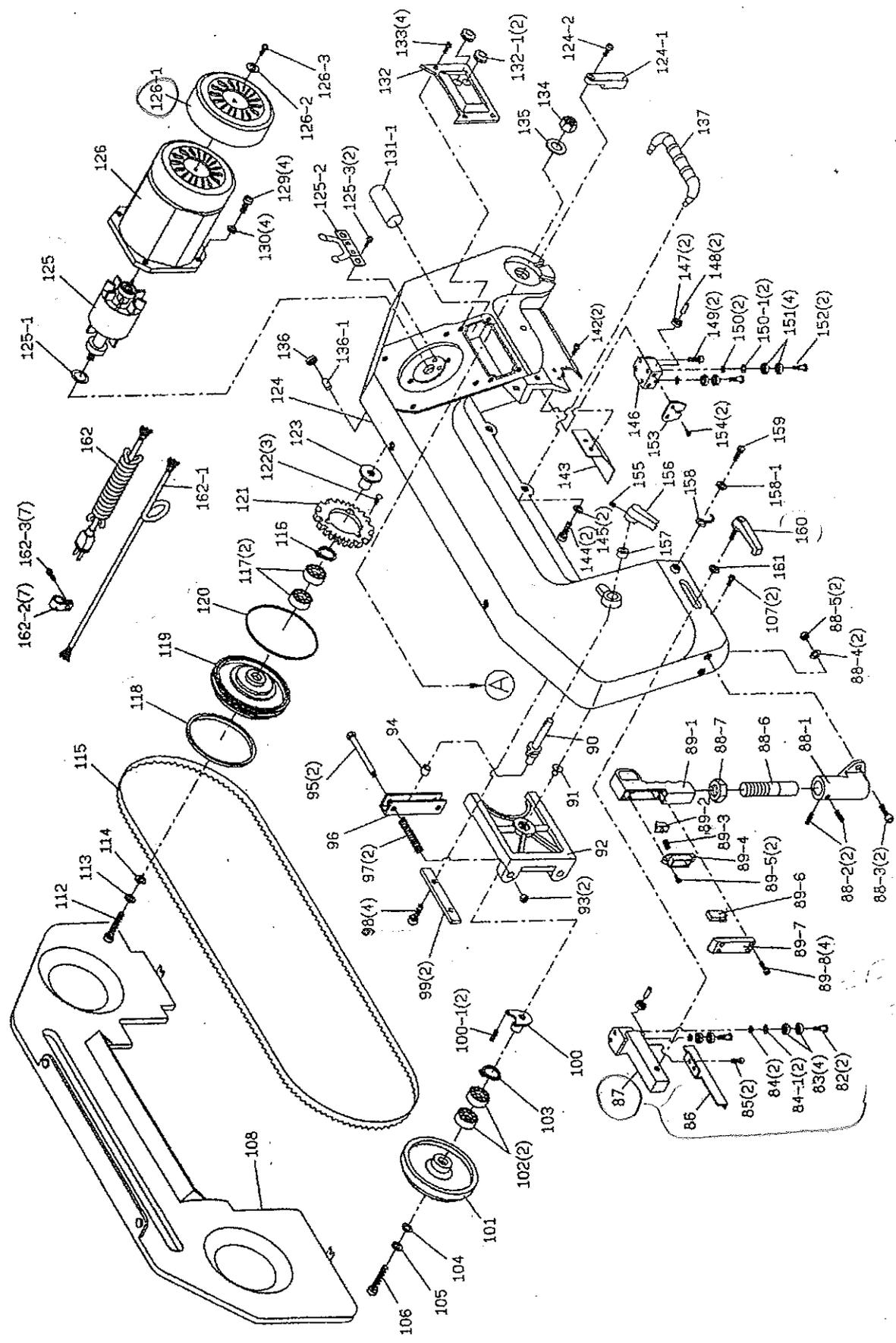
LISTA DE PIEZAS

Pieza Nº	Descripción	Medida	Cant.	Pieza Nº	Descripción	Medida	Cant.
89-7	Cubierta		1	126-2	Arandela plana	6X13X1	1
89-8	Tornillo de estrella	M8X10	4	126-3	Tornillo Allen	M6X8	1
90	Eje manual de tensión de hoja		1	129	Tornillo Allen	M5X16	4
91	Diente de la rueda de la hoja		1	130	Arandela elástica	M5	4
92	Alojamiento de la rueda de la hoja		1	131-1	Condensador		1
93	Tuerca hexagonal	M6	2	132	Cubierta de la caja del cable		1
94	Bloque de tensión de la hoja		1	132-1			2
95	Perno bloqueo muelle de compresión		2	133	Tornillo de estrella	M5X6	4
96	Placa en forma de U		1	134	Tuerca	M12	1
97	Muelle de compresión		2	135	Arandela plana	12X28X3	1
98	Tornillo Allen	M6X10	4	136	Rodamiento de bolas	625#	1
99	Placa guía		2	136-1	Perno del cojinete	5X14	1
100	Eje de la rueda de la hoja (izquierda)		1	137	Asa de transporte		1
100-1	Tornillo de fijación	M6X10	2	142	Tornillo de estrella	M4X10	2
101	Rueda de la hoja (izquierda)		1	143	Protector de la hoja		1
102	Rodamiento de bolas	6003#	2	144	Tornillo Allen	M8X20	2
103	Grupilla	35R	1	145	Arandela elástica	M8	2
104	Arandela plana	8X23X2	1	146	Apoyo del rodamiento de bolas		1
105	Arandela elástica	M8	1	147	Rodamiento de bolas	625#	2
106	Tornillo Allen	M8X45	1	148	Chaveta redonda	∅5X14	2
107	Tornillo de estrella	M5X8	2	149	Tornillo Allen	M6X30	2
108	Cubierta de la hoja		1	150	Arandela plana	5X10X1	2
112	Tornillo Allen	M8X50	1	150-1	Arandela elástica	M5	2
113	Arandela elástica	M8	1	151	Rodamiento de bolas	625#	4
114	Arandela plana	8X23X2	1	152	Tornillo Allen	M5X25	2
115	Hoja		1	153	Placa protectora del rodamiento/bolas		1
116	Grupilla	35R	1	154	Tornillo de cabeza plana	M6X10	2
117	Rodamiento de bolas	6003#	2	155	Tornillo de fijación	M5X12	1
118	Anillo de goma		1	156	Maneta de ajuste de tensión de la hoja		1
119	Rueda de la hoja (derecha)		1	157	Escobilla		1
120	Disco de fieltro		1	158	Gancho de cadena		1
121	Rueda dentada de baja velocidad		1	158-1	Arandela plana	8X16X1.5	1
122	Tornillo Allen	M6X16	3	159	Tornillo Allen	M8X12	1
123	Eje de la rueda de la hoja (derecha)		1	160	Maneta ajustable del soporte	M8X25	1
124	Brazo de la sierra		1	161	Arandela plana	8X23X2	1
124-1	Alojamiento del eje		1	162	Cable de corriente		1
124-2	Tornillo de estrella	M5X10	1	162-1	Cable		1
125	Inducido		1	162-2	Abrazadera		7
125-1	Arandela plana		1	162-3	Tornillo de estrella	M5X8	7
125-2	Interruptor centrífugo		1	163	Escala		1
125-3	Tornillo de estrella	M4X8	2	167	Bandeja de viruta		1
126	Cuerpo del motor acero		1	168	Tornillo de cabeza redonda	M5X8	2
126-1	Cubierta del ventilador		1	169	Placa de apoyo		1

ES



ES



AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

EC Declaration of Conformity Déclaration de Conformité CE Declaración de Conformidad CE

We herewith declare that the following machine complies with the appropriate safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Nous déclarons par la présente que(les) l'appareil(s) ci-après mentionné(s) est(sont) conforme(s) aux Directives CE, sur la base de sa (leurs) description(s) et de son (leurs) référence(s).

Nosotros declaramos por la presente que esta máquina sierra de cinta es conforme a las directivas CE, basadas en su diseño, modelo y características técnicas.

In case of any alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Cette Déclaration perd sa validité dans le cas de toute altération de cet (ces) appareil(s) sans accord préalable de notre part.

Esta declaración será anulada en caso de alguna alteración o modificación en dicha máquina.

Machine Description: Metal band saw
Description de l'appareil: Scie a ruban
Descripción de la máquina: Sierra de cinta

Machine Type: AY-115 SC
Référence de l'appareil: AY-115 SC
Tipo de máquina: AY-115 SC

Serial Number:
Número de serie:
Número de serie:

Applicable EC Directives: *EC Machinery Directive (89/392/EEC) with amendments*
EC Low Voltage Directive (73/23/EEC) with amendments
EC Directive of Electromagnetic Compatibility
(89/336/EEC) with amendments. EC Directive 98/37/EC

Directives CE applicables: Directive Machine (89/392/EWG) et amendements
Directive Basse Tension(73/23/CEE) with amendements
Directive Compatibilité Electro-Magnétique(89/336/CEE)
et amendements. EC Directive 98/37/EC

Directivas CE aplicables: Directiva de maquinaria (89/392/EWG) y sus cambios
Directiva de baja tensión (73/23/CEE) y sus cambios
Directiva de compatibilidad (89/336/CEE) y sus cambios. Directiva 98/37/CE.

Applicable Harmonized Standards: EN292-1: 1991; EN292-2: 1991; EN50144-1:1995
EN55014-1:1993A1/1997; EN55014-2:1997;
Normes EN et Normes Harmonisées applicables: EN61000-3-2:1995; EN61000-3-3:1995
EN61029-1:1995; EN61029-2-9:1994

Applicable:
Authorized Signature
Signature autorisée:
Firma autorizada:

